



The members of the Jewish Congregation of Hamelin extend their heartfelt condolences to the Butte family on the murder of their beloved husband and father and our honorable County Commissioner, Rüdiger Butte.

Mr. Butte was a friend of our congregation and one of our most loyal supporters. He was instrumental in opening political doors in our city and county so that we were able to build the Hamelin Synagogue. He was a welcome guest at all of our celebrations, the last, when he presented congregational president Rachel Dohme the German Medal of Merit. He did this, as he did everything, in a quiet manner, only wishing to help the people he was elected to serve.

We are speechless, shocked and in deep mourning over this senseless, brutal and cowardly violent act. Our hearts and prayers go out to the Butte family. As all the citizens of Hamelin, we mourn.

### Dear members, friends and supporters,

We hope that summer is finally here. The month of June stands at the door as well as welcomed and honored guests. Once again we received a visit from relatives of former Hamelin Jewish citizens, Ruth Keret's (Hamelin, Israel) daughter and Naomi Bando and her husband visited us. They make their home in Australia. It is gratifying to know that the bond between the Jewish community before the war and our community today still holds strong.



Let's review the events in May.

It would be easier to list the names of community members who weren't in the May 9th Memorial Day celebration than all those who were! Valerij Bogachick orchestrated the moving memorial service with prayer, reading and song. Certainly his profession as a thespian assisted him in this labor of love. We wish to thank Valerij, Mark, Valeri, Lev, Wladimir, Faina, Larissa, Larissa, Evgenia, Nadja, Dora, Inna und Svetlana. The performances took place in front of pictures and silent film from WWII. Each interpretation was dedicated to remembering those who fought for our freedom. Especially moving was the poem, "Babi Yar" followed by a haunting rendition of "Eli Eli" from our choir "Shalom." The members of the audience fled momentarily into memories

of loved ones and an atmosphere of sadness, gratitude and hope. Together we remember those we knew and those we never knew and are ever thankful for their courage and sacrifice. It is to these people who fought to crush Nazi Germany that we owe our thanks. Our monument to them is our synagogue and congregation.

### Our Internet Presence

Those of you reading this newsletter in English are reading the Internet version. The newsletter is also available in print form in [German](#) and [Russian](#) for members and supporters here in Germany. Many hours and many hands and heads go into producing this monthly informational newsletter. Keeping us online is no small expense for our small community of 90 percent Russian-Jewish immigrants. We recognize the importance of this media tool in connecting and informing others of our congregational efforts and developments. And this newsletter has been the

most efficient and successful outreach tool in our attempts to network internationally. Many new relationships have been established and built as a result and we are grateful to all involved. If you would care to help us stay online, please contact Rachel Dohme at [racheldohme@jghreform.org](mailto:racheldohme@jghreform.org). We appreciate any and all support.

We celebrated the joyous holiday of Shavuot, the Festival of Weeks and receiving the Torah, with our newly ordained rabbi, Adrian Schell. Services were well attended, and we could welcome guests as well as our own members. Rabbi Adrian led a lively and interesting Tikkun Leyl Shavuot discussion about Israel after a happy service of prayer and song. We celebrated the receiving of the Torah with the sweet words of the Law and delicious dishes made from milk and honey. After several hours of “Torah Talk” and cheesecake, satisfied in mind, spirit and body, we wandered home.



By the way, there is an interesting interview with Rabbi Adrian: [www.ndr.de/info/podcast4076.html](http://www.ndr.de/info/podcast4076.html) (for German speakers).



### Netzer Hamelin

The youth of our congregation look forward to their monthly get-togethers with youth leader Adrian. The May meeting was fun, and a trip to Hannover is planned in June.

### Summer Camp

The Union of Progressive Jews of Germany’s summer camp will be held near Salzburg, Austria this year. Camp dates are July 28–August 11. The two-week session for 8–18 year-olds costs €380 and includes everything. Adrian and the Madrichim-Team look forward to seeing all the Hamelin kids there and have a super program prepared. We offer each and every child a stipend and the Youth department will gladly assist families in need. Registration forms are available in the office and online at: [www.upj-netzer.de](http://www.upj-netzer.de).

### Jüdisches im Juni

We invite everyone to attend a meeting discussing our funeral and cemetery practices and rituals on June 20th at 11:30 with Rabbi Yuriy Kadnikov. He will discuss a paper written by our Senior Rabbi Irit Shillor. We want to discuss and explain our traditions and avoid misunderstanding in the event of the death of a loved one. This is an important meeting and we urge all members to attend.

In cooperation with the Society of Christians and Jews, we are offering a day trip to Hildesheim on June 12th. The outing will offer a full program spanning both Jewish and Christian history. The Jewish Memorial will be visited as well as the construction site of the Hildesheim Cathedral. A city walking tour is also planned. Information and registration: St. Elisabeth, Hameln, Tel.: 0 51 51 / 2 75 86 or through Mrs. Polina Pelts Tel.: 0 51 51 / 5 62 59. A poster is in our information window in the synagogue. Don’t forget to bring a picnic lunch.



Gesellschaft für  
Christlich-Jüdische  
Zusammenarbeit  
Hameln e.V.



The interreligious Women’s Group has chosen “Music in Religion” as this year’s topic. Part II, “Music of the Synagogue,” took place in our synagogue on May 7th. We welcomed many for the afternoon program, which included a short introduction to music of the synagogue, underscored with several pieces. We closed with everyone joining in and singing “Oseh Shalom” and Hinei maTovu” together—certainly a sign of religious tolerance we hope will continue. On June 4<sup>th</sup> at 5:00 p.m. the series presents Christian music, and the series will draw to a close with a final concert of all three groups on Sunday, June 23<sup>rd</sup> in our synagogue. The public is welcome.

Our congregation will take part in the Cultural Festival in Emmerthal on June 22. Our choir “Shalom” will perform as well as a Ukrainian group and our Israeli dance group “Chag Sameach.” Our congregation strives to do

its part to promote dialogue and understanding between cultures and religions in our region.

### 19th annual Conference of the Union of Progressive Jews of Germany

The 19th annual conference of the UPJ will be held July 11–14 in Berlin. Fascinating and informative workshops and seminars will be offered by leaders and teachers from Germany and around the world. We’re thrilled that New York Sofer Neil Yerman will attend. Moving services in Hebrew, German and Russian will also be celebrated. We hope many of you will attend. Information is available online at <http://www.liberale-juden.de> (Jahrestagung 2013).



### New members

Please join us in welcoming new members to our warm and inclusive congregation. The Trieskunov family has joined, and we hope everyone will make this new family feel at home and help them in any way necessary.

We welcome our newest member, Charlotte Glanz, born on May 14th! Welcome to the world, Charlotte, and Mazel Tov to your parents, Marie and Yan!

### Mazel Tov

Mazel Tov to the Glanz family on the birth of their first child, Charlotte.

Congratulations to Union of Progressive Jews of Germany president Sonja Guentner on her election to the Executive Board of the World Union of Progressive Judaism. The WUPJ is our international umbrella organization, uniting 2 million Reform and Liberal Jews from 48 countries.

Do you have Naches to share? Let us know!

### Refu’ah shlemah

We pray for the complete recovery of all who are ill, and everyone who is going through difficult times. We will recite Misheberach for them during services and will be with you in our thoughts and prayers.



### Donations — Tzedakah

We thank the following people and organizations for supporting our community life and the synagogue construction with generous donations:

We thank the Day Clinic Wilhelmstrasse, Mrs. Klein and the Music Series Weserbergland, Dr. Felix Peres, the Dohme family, Mrs. Christa Bruns and her travel group to Israel, the synagogue choir “Shalom,” Mrs. Spangenberg and her 11th grade students from the HLA School, as well as Mr. Hans Weltner, Mrs. Rachel Dohme and as always, Mrs. Ute Gibas.

May you all be blessed for your generosity.

## Etz Chayim — Tree of Life

Flowers now grace the boughs of the trees outside and birdsong fills the warm air. So too, should our Tree of Life sprout new “leaves.” You can donate a leaf with an engraving in honor of special events such as a birth, Bar or Bat Mitzva, wedding or other memorable occasions. Your donation contributes to the maintenance of the synagogue. Forms are available in our office or online. Thank you!

Newly added:

Anne Armbrecht and Sabine Demuth:

- In honor of the life of Josif Pelts
- Yahrzeit of Yuriy Lebedynskyi

The Jevdokomov family:

- In memory of our beloved mother Oksana Kozlova from Irina and Eugen

Newly ordered from:

Dr. Felix Peres:

- In memory of my parents Judif and Schimon Peres

The Dohme family:

- In memory of County Commissioner Rüdiger Butte

## Danke — Toda Raba

We thank Mrs. Ioulia Berhowski for an important and interesting talk on making preparations for a hospital stay. Mrs. Berhowski is an anesthesiologist in Hildesheim. We look forward to her next lecture. We welcome initiatives from our members. Please approach the board with your ideas if you'd like to contribute for the general good of the community.

We thank everyone who helps in making our holidays and cultural events very special. Our thanks go to everyone who plans and organizes activities in our community. All the regular group activities, led by volunteers, contribute to our community life. We appreciate your commitment.

## Beileid

Mr. Arkadij Drejzer would like to express his sincere thanks to everyone who took part in celebrating the life of his beloved wife, Alla Drejzer, of beloved memory.

Our heartfelt condolences to the Wendt family on the death of their beloved father, father-in-law and grandfather, Paul Wendt.

## Yahrzeiten im June

Dr. Iljja Latkov	June 5, 1998 / 11. Siwan 5758
Matvey Slavinskiy	June 23, 1998 / 29. Siwan 5758
Abrash Baruchov	June 6, 2011 / 4. Siwan 5771
Elena Gorbacheva	June 4, 2012 / 14. Siwan 5772
Valentina Barulina	June 23, 2012 / 3. Tammus 5772

Die Unveiling for the gravestone of Valentina Barulina, Boris Frid, Polina Khazanov, Alexsej Voronova und Elena Grabovska took place in May with Rabbi Kadnykov. May the memory of our loved ones be for a blessing. Please join family members during Sabbath services as we recite Kaddish. Yahrzeit candles are available in the office.

## Shalom! — The Congregation Board

### Jewish Community of Hamelin

Member of the Union of Progressive Jews in Germany, the World Union of Progressive Judaism, and the Central Council of Jews of Germany

Bürenstrasse, Synagogenplatz 1, 31785 Hameln • Tel/Fax: 05151/925625

Web site: [www.ighreform.org](http://www.ighreform.org) • Email: [igh@ighreform.org](mailto:igh@ighreform.org)

Office: Neue Heerstraße 35, 31840 Hess. Oldendorf

Tel.: 05152/8374 Fax: 05152/962915

Email: [racheldohme@ighreform.org](mailto:racheldohme@ighreform.org)

## Program for June 2013 • Sivan–Tammuz 5773

Office hours: Monday, Wednesday, and Friday: 9:00 a.m.–5:00 p.m.

Saturday, June 1	10:00 a.m.	Shacharit services and Torah study with Rabbi Shillor
Monday, June 3	12:00 noon	“Judaism” a course in Russian with W. Pesok, “Shabbat”
Tuesday, June 4	9:00 a.m.	Monthly Board meeting
Saturday, June 8	10:00 a.m.	Shacharit services and Torah study with S. Koudinov
Wednesday, June 12	9:25 a.m.– 6:15 p.m.	Day trip to Hildesheim in cooperation with the Society of Christians and Jews. Meeting point: Hamelin train station
		<b>Rabbi Adrian Schell’s monthly visit</b>
Friday, June 14	4:00 p.m.	Bar Mitzvah class
	5:30 p.m.	Friday night services with Rabbi Adrian
Saturday, June 15	10:00 a.m.	Shacharit services and Torah study with Rabbi Schell
	2:00 p.m.	Netzer group with Rabbi Adrian
Monday, June 17	12:00 noon	New! “Let’s talk politics” with S. Koudinov
Saturday, June 22	10:00 a.m.	Shacharit services and Torah study with F. Pelts & H. Braun
Sunday, June 23	5:00 p.m.	Interreligious Women’s Group Series Finale “Music in our Religion” Concert of Islamic, Jewish and Christian music
Tuesday, June 25	11:00 a.m.	Russian Book Club with A. Konstantinova
		<b>Rabbi Irit Shillor’s monthly visit</b>
Thursday, June 27	6:30 p.m.	Open study session with Rabbi Irit
Friday, June 28	4:00 p.m.	Bar Mitzvah class
	5:30 p.m.	Friday night services with Rabbi Irit
Saturday, June 29	10:00 a.m.	Shacharit services and Torah study with Rabbi Irit
Outside the congregation		
Sunday, June 2	11:15 p.m.	Society of Christians and Jews and the Library Society Reading 70 <sup>th</sup> anniversary of the Book Burning, City Library
Tuesday, June 4	5:00 p.m.	Interreligious Women’s Group “Music in our Religion” Part III Christian Music, Reformed Lutheran Church Hamelin
Saturday, June 22	2:00 p.m.	Emmenthal Cultural Festival Schalom choir, Israeli dance group Chag Sameach & Ukranian choir

[Newsletter Archives](#)